

been considering, enough. I have trampled upon myself. I urged for peace and for life. I asked Major McDonnell to come up to Ohangai, that he might see me, and he came. Our conversation was about giving my lands into my hands, and that he was not to molest any creeping thing in the plain, commencing at Taiporohenui and going as far as Whenuakura (these lands) are retained by my hand. He must not be grieved with me (he) did not wait for you, the Natives inland are waiting. I have come to Manawapou. Sufficient.

To Te Ua, to Ngohi, to Ngahina.

From your child,
TITO HANATAUA.

Copy of a Letter from TE UA to MR. HALSE.

KI A HARE,—

Opunake, Akuhata 13, 1866.

Kua tae mai tau reta aroha ki au; e tika ana to pouri, me au haki e pouri nei mo taua mate. E tika ana to kupu i ki mai nei kia mahi tonu au i taku mahi whakaara tangata. Katahi e mahi ana au e tapahia mai ana a muri o taku mahi, inaianei kua hikohiko te mahi a tana tangata ko te patu ko te pai. Ko tana mahi tena i roto i nga ra nei. Kua tu te pariki o Makitonore kei te Hawera, kei tai tata mai o te pa i patua e ia o Pokaikai. Kia rongo korua ko Parete katahi ano ka tuturu nga tangata i mate, ko Aperahama te Ranginui, ko Haira Paraka, ko Hera Waiata. Ko Mata Moerewarawa i ara i hereherea me ana tamariki. Kua mau te rongo a Tito te Watikini raua ko Makitonore ma karua e titiro iho ki te pukapuka a Tito Watikini.

Na ta hoa aroha,
Na TE UA.

[TRANSLATION.]

To MR. HALSE,—

Opunake, 13th August, 1866.

Your kind letter has been received by me. You are grieved, and I am grieved about that killing.

Your advice to me to continue my mission (for the purpose of) saving men is correct. I am at work, but my work is afterwards cut up. At the present time the work of that man (Major McDonnell) is uncertain; (he) strikes and (then talks of) peace; (such is) his work in these days. McDonnell has thrown up barracks at Te Hawera, near the pa on the sea side, (viz.) Pokaikai taken by him.

Do you and Mr. Parris hearken. It is now positively known who were killed (at Pokaikai):—Aperahama te Ranginui, Haira Paraka, Hera Waiata. Mata Moerewarawa is alive; she and her children were captured.

Peace has been made between Major McDonnell and Tito te Watikini (a nephew of the late Hanataua, killed in action at Waireka, April, 1860); do you both look to Watikini's letter.

From your dear friend,
TE UA.

Copy of Statement of NGAHINA NATANAHIRA.

No te rua tekau ma toru o nga ra o Hurae, 1866, ka tae ake a Te Ua ki toku kainga, he kawae ake i te pai a te Kawana, a manaakitia ana e te iwi Tangahoe te kupu a Te Ua, kia takoto. Kimihia ana e te iwi te tangata, ka kitea ko ahau ko Ngahina Natanahira kia whai mai i a Te Ua i te tangata i tukua mai e te Kawana kia kimi ritenga i te iwi. I te rua tekau ma whitu o nga ra o Hurae, 1866, ko te ra tera i haere mai ai matou, ka tae ake nga tohu a Makitonore ki toku kainga, katahi paraki ma, kotahi mata, kotahi kepa, kotahi patara rama, ka takoto ki te aroaro o te iwi Tangahoe. Ko te ritenga o ana mea he rapu kino, he rapu pai, kia tangohia ko te mea pai, a he pai ano. Heoi, ka mahia e te iwi ana mea, ka tangohia ko te paraki ma ko te rongo pai, whakahoki ai ki a maki ko te mata, me te kepa me te patara waipiro. Heoi, haere mai ana matou ka tae mai ki Waingongoro, kaore a maki i reira, ka ngarea te Turupa ki te whakahoki i te mata, i te kepa, i te patara ki a Makitonore. Ka haere mai matou ki te Kauwae. I te rua tekau ma waru o nga ra o Hurae, 1866, ka tae ake a maki ki te Kauwae, ka tu ia ki runga, ka karanga ki te iwi, ka mea:—"Haere mai ki te Kawana, whakamutua te kino; kia renei me tenei kua takoto nei, heiaha ma koutou te mahi kino?" Ka whawhai raua ko Reihana. Ka tu atu au ki runga ka mea:—"E maki, kia rongo mai koe, kahore aku kupu ki a koe, heoi ano taku kupu kua kite iho koe, kua hoki atu na te mata, me te kepa, me te patara ki tau ringa, kua purutia e te iwi te paraki ma." Ka whae [whakaae?] mai ia, ka ki atu au ki a ia:—"He kupu ano tenei mo te kupu ki te iwi Ngaruahine:—

'Tenei ka noho i oku raro e,
Kaua e maki, e pa, e
Horoa mai.
Waiho ano ra ki ata hurihuria e
Wha noho ki he a.'

Ka karanga atu au:—"E maki, titiro mai ki au, kua noho nei au ki waenganui o tau pakeke me ta to iwi pakeke, heoi ano taku kupu."

Ka noho a maki ki raro, katahi ia ka kai, ka karanga mai ki au:—"Haere mai tana ki te kai." Ka haere atu au ka kai. Ka tohe ki au kia haere au i a ia, mana au e tukua ki Poneke kia te Kawana. Ka karanga atu te Runanga Kawana o Te Ua:—"Kahore ta-te-mea ko te taha i tukua mai a ia e te iwi he haere ki a Parete." Ka tohe taua Pakeha ki au, kahore au i rongo. Ka tukua e au taku tamaiti hei whakamana i te kupu a taua Pakeha. I te taenga atu o taku tamaiti ki te pariki kua tupu te mahi manakia i roto i taua Pakeha. Ka haere mai nei matou. I muri ka tikina te kainga o taku wahine, ka mate ia ki reira i a Makitonore. E hoa ma te nga rangatira Pakeha, he mate kohuru tenei mate, tatemea, kua atu tohutuhuria mariretia ki taua Pakeha te ritenga o nga rohe o te wahi kino me te rohe o te wahi pai. I runga i te mahi a taua Pakeha kahore i haere ki te pa nanaiai pupuhi, akuanei paka ana ki te tangata hara kore. Heoi ano aku kupu whakaatu mo tenei he.

Ngamotu, 6 Akuhata, 1866.

Na to koutou hoa aroha,
Na NGAHINA NATANAHIRA.